

Словакия стандартлар, метрология ва синовлар идораси
Билан
Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш
агентлиги
ўртасида
стандартлаштириш, метрология ва мувофиқликни баҳолаш соҳаларида
ҳамкорлик тўғрисида
БИТИМ

Словакия Республикаси стандартлар, метрология ва синовлар идораси ва Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги бундан кейин "Аҳдлашувчи томонлар"деб аталувчилар,

Словакия Республикаси ва Ўзбекистон Республикаси ўртасида техникавий ва савдо – иқтисодий алоқаларни ривожлантириш мақсадида,

Словакия Республикаси Европа Иттифоқига аъзолигини инобатга олиб, атроф-муҳит ҳимоялаш, инсон ҳаёти ва соғлиги хавфсизлигини таъминлашнинг муҳимлигини англаб,

стандартлаштириш, метрология, мувофиқликни баҳолаш соҳаларида ҳамкорликни ривожлантиришда ўзаро манфаатдорликдан келиб чиқиб,

қўйидагилар тўғрисида аҳдлашиб олдилар:

1 – Модда

Ўзаро манфаатдорликни инобатга олган ҳолда ҳамда ўз давлатларининг қонунда белгиланган тартибларига асосланиб, Аҳдлашувчи томонлар қўйидаги соҳаларда ҳамкорликни йўлга кўядилар ва ривожлантирадилар:

1. Аҳдлашувчи томонлар давлатларида стандартлаштириш, метрология ва мувофиқликни баҳолаш соҳаларида қонунлар, техник регламентлар ва бошқа меъёрий ҳужжатларни ишлаб чиқиш ва жорий этиш тартиблари юзасидан маълумотлар алмашиш;
2. Стандартлаштириш, метрология ва мувофиқликни баҳолаш соҳаларида ҳамда стандартлар ишлаб чиқишида халқаро стандартлардан фойдаланишда олиб борилаётган етакчи амалиёт борасида маълумотлар алмашиш;

3. Аҳдлашувчи томонлар қонунчилиги асосида Словакия Республикасидаги мувофиқликни баҳоловчи ваколатли идоралар ва Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлигининг сертификатлаштириш идоралари ва синов лабораториялари ҳамкорлик ўрнатишлари ҳамда синов баённомаларини ва мувофиқликни тасдиқловчи хужкатларни ўзаро тан олишларига шароит яратиш мақсадида, иккала томоннинг ваколатли идоралари ва синов лабораториялари тўғрисида маълумот алмashiш;
4. Физик катталиклар учун миллий ва ишчи эталонлар ишлаб чиқиш, такомиллаштириш ва қиёслаш бўйича ҳамкорликда лойиҳаларни жорий этиш ҳамда миллий эталонларни сақлаш юзасидан олиб борилган илмий – тадқиқот натижалари билан ўзаро алмashiш;
5. Ўзаро савдо алоқаларига шароит яратиш мақсадида, Словакия Республикаси ва Ўзбекистон Республикасидаги мувофиқликни баҳолаш идоралари ўртасида ҳамкорлик ўрнатиш;
6. Европа Иттифоқининг ягона ички бозорига олиб кирилаётган маҳсулотларнинг мувофиқлигини баҳолашда Словакия Республикасининг ваколатли идораларидан фойдаланиш;
7. Стандартлаштириш, метрология ва мувофиқликни баҳолаш соҳаларида Аҳдлашувчи томонлар ташкил этаётган семинарлар, ўқув курслари ва бошқа профессионал малака ошириш тадбирлари тўғрисида ўзаро маълумот алмashiш;
8. Томонларнинг ўзаро манфаатларидан келиб чиқкан ҳолда, стандартлаштириш, метрология ва мувофиқликни баҳолаш соҳаларида материаллар ва тажриба алмashiшда ўзаро кўмаклашиш.

2 – Модда

Аҳдлашувчи томонлар, мазкур Битим доирасида қабул қилинган хужкатлар ва ахборотларнинг маҳфийлигини таъминлайдилар. Бундай маълумотлар фақат ушбу маълумотни берган томоннинг ёзма розилиги билан учинчи томонга тақдим этилиши мумкин, агарда Аҳдлашувчи томоннинг қонунчилиги бошқача тарзда эътироф этмаса.

3 – Модда

Мазкур Битим талабларини бажаришнинг молиявий шартлари, Аҳдлашувчи томонларнинг ўзаро келишувларига кўра амалга оширилади.

4 – Модда

Мазкур Битим Аҳдлашувчи томонлар иштирокчи бўлган халқаро шартномалар ҳамда халқаро ташкилотлар аъзолигидан келиб чиқадиган хуқуқ ва мажбуриятларни чекламайди.

5 – Модда

Мазкур Битим қоидаларини талқин этилишида ва қўлланилишида юзага келувчи барча муаммо ва тушунмовчиликлар ўзаро маслаҳатлашув ва музокаралар йўли билан ҳал қилинади.

6 – Модда

Аҳдлашувчи томонларнинг ўзаро розилиги билан мазкур Битимга ўзгартиш ва қўшимчалар киритилиши мумкин. Ўзгартиш ва қўшимчалар мазкур Битимнинг ажралмас қисми ҳисобланадиган баённомалар билан расмийлаштирилади.

7 – Модда

1. Мазкур Битим беш (5) йил муддатга тузилади ва сўнгги имзо қўйилган кундан бошлаб кейинги ойнинг биринчи санасидан кучга киради.
2. Агар Аҳдлашувчи томонлардан бири мазкур Битимнинг амал қилиш муддати тугашидан олти (6) ой олдин уни ёзма равишда бекор қилмаса ушбу Битимнинг амал қилиши ўз – ўзидан кейинги беш йиллик муддатга узайтирилади.
3. Мазкур Битим кучга кириши билан, 2003 йил 23 майда Ереван шаҳрида имзоланган Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва

сертификатлаштириш агентлиги ва Словакия Республикаси стандартлаштириш, метрология ва синовлар Башқармаси ўтасидаги ҳамкорлик Битими бекор қилинади.

4. Битимнинг амал қилишини тўхтатилиши, мазкур Битим доирасида унинг амал қилишини тўхтатилишидан аввал бошланган лойиҳаларнинг амал қилиш муддатига ва жорий этиш вақтига таъсир этмайди.

УШБУ БИЛАН, расмий ваколатга эга бўлғанлар томонидан ўзбек, словак ва инглиз тилларидаги Битим имзоланди, бунда барча матнлар бир хил кучга эга. Битим матнини талқин қилишда келишмовчиликлар юзага келса, инглиз тилидаги матн асос қилиб олинади.

19. 09. 2012

(Сана)

14. 09. 2012

(Сана)

Словакия стандартлар, метрология ва
синовлар идораси номидан

Jozef Mihok,
Президент

Ўзбекистон стандартлаштириш,
метрология ва сертификатлаштириш
агентлиги номидан

Абдусалом Курбанов
Бош директор